

Hallo

Wir sind die Nachbarschaftsmütter und -väter Hohenhorst.

- Sie brauchen jemanden zum Reden?
- Sie haben Fragen zu den Themen Familie, Kita, Schule oder Geld?
- Sie brauchen jemanden, der Sie zu Terminen bei Behörden, Ärzten oder Lehrern begleitet?

Wir sprechen Ihre Sprache und kennen uns im Stadtteil aus. Wir helfen Ihnen kostenlos und vertraulich.

So erreichen Sie uns: 040 66851413

Weitere Sprachen

Weitere Sprachen sind: Dari, Farsi, Urdu, Paschtu, Ewe, Fante, Französisch, Djoula, Bambara.

Um Kontakt zu den Nachbarschaftsmüttern und -vätern zu bekommen, wenden Sie sich bitte an:



© Foto: Kati Jurischka

Yukiko Takagi-Possel
und Wiebke Meyer

Im Haus am See
Schöneberger Str. 44
22149 Hamburg
Tel. 040 66851413

nachbarschaftsmuetter@erziehungshilfe-hamburg.de
www.haus-am-see-hohenhorst.net

Das Projekt „Nachbarschaftsmütter und -väter Hohenhorst“ mit Sitz im „Haus am See“ wird getragen vom Verein Erziehungshilfe e.V. und ist Mitglied im Arbeitskreis der Hamburger Elternlotsenprojekte



Weitere Förderer:



Die Entwicklung des Flyers wurde finanziert vom Projekt „heimspiel. Für Bildung“

Nachbarschaftsmütter und -väter Hohenhorst



Hilfe für Familien

- مساعدة للعائلات **Arabisch**
کمک به خانواده ها **Persisch**
Help for families **Englisch**
Pomoc dla rodzin **Polnisch**
Abusua Boafos **Twi**
Aileler için yardım **Türkisch**

Hello

We are the neighbourhood moms and dads of Hohenhorst.

- Do you need someone to talk to?
- Do you have questions regarding family matters, kindergarten (Kita), school or money?
- Do you need someone to accompany you to appointments with public authorities, doctors, or teachers?

We speak your language and know the neighbourhood well. Our help is free of charge and confidential.

You can reach us under: 040-668514113

سلام،

ما مادران و پدران همسایه هورن هورست
(Nachbarschaftsmütter und -väter Hohenhorst) استیم.

- آیا شما به کسی نیاز برای صحبت کردن دارید؟
 - آیا شما پرسش هایی در مورد خانواده، کودکان، مدرسه/مکتب یا پول دارید؟
 - آیا شما به کسی نیاز دارید که شما را هنگام رفتن به نزد مقامات دولتی، پزشک/دکتر یا معلم همراهی کند؟
- ما به زبان شما حرف می‌زنیم و این منطقه/محله شهر را می‌شناسیم.
کمک های ما برای شما مجانی و محرمانه می‌باشد.

شماره تماس با ما: 040-668514113

Hello

Yene Mantamnuhamaamefoɔ ene papa foɔ ewɔ
Hohenhorst haa yeboa enipa wo ekwan wayi so.

- Se woopɛ obi eneno akasa?
- Anaa se wowo nsembisabi aɛfa abusuansɛm ho, nkoraake-toah, sukuusemho anaase sikasemho?
- Woopɛ obi a obekawoho ene wo ako adwumabeaahoroɔ aɛfa nkratasemho, ayarehwefoɔho anaase sukuuakyerekyerɛfoɔho?

Yeɛka wokromkasa ena yenim kuroyimupotamuuha yie paa. Yebetumi aboawo a yenyiewo sikabiara na afienso yenka ɛma amansan ente.

Wobetumi afreyɛn ewɔ ahomatrofoɔ a ɛdisoɔyi so:
040-668514113

مرحبا،

نحن مجموعة أمهات وآباء الحي المجاورين لكم في هوهينهورست
(Nachbarschaftsmütter und -väter Hohenhorst)

- هل أنتم بحاجة للتحدث مع أحد؟
- هل لديكم استفسارات حول مواضيع الأسرة، رياضة الأطفال، المدرسة أو النقود؟
- هل أنتم بحاجة إلى من يصطحبكم في زيارتكم للجهات الحكومية، للأطباء أو للمدرسين؟

نحن نتحدث لغتكم ونعرف المنطقة بشكل جيد. نحن محل ثقة وعلى استعداد لمساعدتكم مجاناً.

يمكنكم التواصل معنا عبر الهاتف: 040-668514113

Dzień dobry

Jesteśmy matkami i ojcami z sąsiedztwa Hohenhorst.

- Potrzebujesz kogoś do rozmowy?
- Masz pytania dotyczące rodziny, przedszkola, szkoły lub pieniędzy?
- Czy potrzebujesz kogoś, kto będzie Ci towarzyszył na wizytach w urzędzie, u lekarzy lub nauczycieli?

Mówimy twoim językiem i znamy się na dzielnicy, pomożemy Ci bezpłatnie i poufnie.

Więc możesz do nas dotrzeć : 040-668514113

Merhaba

Biz Hohenhorst´daki komşu Anne ve Babalarıyız.

- Birisiyle konuşmayamı ihtiyacınız var?
- Aile, çocukuvası, okul ve Para konularında sorularınızı var?
- Size, Resmi Dairelerde, Doktora, Okul ve Öğretme Randevularında yanınızda olacak birsininemi ihtiyacınız var? Biz sizin yanınızdayız.

Biz sizin dilinizi konuşuyoruz ve Sementimizi iyi tanıyoruz. Sunduğumuz tüm hizmetler ücretsizdir ve gizli kalacaktır.

Bize bu Telefonnumarasından ulaşabilirsiniz:
040-668514113